

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定



DAODANGUI
RIJI

捣蛋鬼日记

【令人忍俊不禁的天才捣蛋鬼的故事】

〔意〕万 巴◎著

《青少年经典阅读书系》编委会◎主编



·阅读

如果做什么事情都不用脑，什么事都不能成功。有时，成功就差那么一步之遥，只是需要动一下脑筋。



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目
中国教育学会中学语文教学专业委员会 专家审定

DAODANGUI
RUI

捣蛋鬼日记

【令人忍俊不禁的天才捣蛋鬼的故事】

〔意〕万 巴◎著

《青少年经典阅读书系》编委会◎主编



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

捣蛋鬼日记 / 《青少年经典阅读书系》编委会主编. —北京:
首都师范大学出版社, 2011. 12(2015 年 7 月重印)

(青少年经典阅读书系·文学名著系列)

ISBN 978 - 7 - 5656 - 0577 - 2

I. ①捣… II. ①青… III. ①儿童文学 - 日记体小说 -
意大利 - 近代 - 缩写 IV. ①I546. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 256490 号

捣蛋鬼日记

《青少年经典阅读书系》编委会 主编

策划编辑 李佳健

首都师范大学出版社出版发行

地 址 北京西三环北路 105 号

邮 编 100048

电 话 68418523(总编室) 68908110(发行部)

网 址 www. cnupn. com. cn

印 厂 三河市鼎鑫印务有限公司

全国新华书店发行

版 次 2012 年 7 月第 1 版

印 次 2015 年 7 月第 3 次印刷

书 号 978 - 7 - 5656 - 0577 - 2

开 本 710mm × 1000mm 1/16

印 张 8

字 数 102 千

定 价 15. 80 元

版权所有 违者必究

如有质量问题请与出版社联系退换

总 序

Total order

被称为经典的作品是人类精神宝库中最灿烂的部分，是经过岁月的磨砺及时间的检验而沉淀下来的宝贵文化遗产，凝结着人类的睿智与哲思。在滔滔的历史长河里，大浪淘沙，能够留存下来的必然是精华中的精华，是闪闪发光的黄金。在浩瀚的书海中如何才能找到我们所渴望的精华——那些闪闪发光的黄金呢？唯一的办法，我想那就是去阅读经典了！

说起文学经典的教育和影响，我们每个人都会立刻想起我们读过的许许多多优秀的作品——那些童话、诗歌、小说、散文等，会立刻想起我们阅读时的那种美好的精神享受的过程，那种完全沉浸其中、受着作品的感染，与作品中的人物，或者有时就是与作者一起欢笑、一起悲哭、一起激愤、一起评判。读过之后，还要长时间地想着，想着……这个过程其实就是我们接受文学经典的熏陶感染的过程，接受文学教育的过程。每一部优秀的传世经典作品的背后，都站着一位杰出的人，都有一个高尚的灵魂。经常地接受他们的教育，同他们对话，他们对社会与对人生的睿智的思考、对美的不懈的追求，怎么会不点点滴滴地渗透到我们的心灵，渗透到我们的思想和感情里呢！巴金先生说：“读书是在别人思想的帮助下，建立自己的思想。”“品读经典似饮清露，鉴赏圣书如含甘饴。”这些话说得多么恰当，这些感

总序

Total order

受多么美好啊！让我们展开双臂、敞开心灵，去和那些高尚的灵魂、不朽的作品去对话，交流吧，一个吸收了优秀的多元文化滋养的人，才能做到营养均衡，才能成为精神上最丰富、最健康的人。这样的人，才能有眼光，才能不怕挫折，才能一往无前，因而才有可能走在队伍的前列。

“首师经典阅读书系”给了我们一把打开智慧之门的钥匙，会让我们结识世界上许许多多优秀的作家作品，会让这个世界的许多秘密在我们面前一览无余地展开，会让我们更好地去感悟时间的纵深和历史的厚重。

来吧！让我们一起品读“经典”！

国家教育部中小学继续教育教材评审专家
中国教育学会中学语文教学专业委员会秘书长

姜立序

丛书编委会

丛书策划 李佳健

王 安

主 编 李佳健

副主编 张 蕾

编 委 (排名不分先后)

张 蕾 李佳健 安晓东 王 晶 高 欢

徐 可 李广顺 刘 朔 欧阳丽 李秀芹

朱秀梅 王亚翠 赵 蕾 黄秀燕 王 宁

邱大曼 李艳玲 孙光继 李海芸

阅读导航

作者简介

万巴（1860—1920），原名路易吉·贝特利，意大利著名儿童文学作家和诗人。生于意大利文明古城佛罗伦萨。自幼酷爱文学，生性活泼好动，脾气执拗倔强，好打抱不平，被老师和父母视为“惹是生非的孩子”，也因此经常受到处罚。

少年时代，他就在学校主编了一张名为《蜗牛》的小报，刊登讽刺小品，揭露学校当局对学生的欺凌和残害。后来，他不得不离开学校，当了铁路职员和地方政府的工作人员，并为报刊撰写文章。丰富而特殊的经历使他最终成为儿童文学作家。他一生为孩子们写了很多作品，如《蓄着白胡子的人》（1887年）、《一个鼻子的故事》（1906年）、《淘气包日记》（1920年）。《捣蛋鬼日记》曾被拍成电视剧和电影，书中的主人公加尼诺是家喻户晓的人物。

内容介绍

《捣蛋鬼日记》是一部日记体小说，也是作者童年生活的真实写照。是欧洲一部家喻户晓的经典名著，在各年龄层的读者中有着广泛的影响，尤其受到孩子们的喜爱。主人公加尼诺用日记的形式记载了他在半年时间里种种的捣蛋经历，活现了儿童的天性。字里行间充满幽默，加尼诺给孩子们带来欢笑，也勾起了成人对孩提时代的无限回忆。

主人公是一位九岁的小男孩，人们称他为捣蛋鬼加尼诺。加尼诺受到姐姐的启发学写日记，决心把自己的想法和经历的事情都记到上面去。日记记载了他在半年时间里怎么把家里搅得天翻地覆，甚至毁掉了他姐夫的

政治声誉和前途，终于成为“不可教诲”的祸星的经过。

书中讲述的天才捣蛋鬼加尼诺已经一百岁了。一百年来，他神奇而富有想象力的“传奇”经历始终令人忍俊不禁：他在客厅钓鱼，却钓下一个老人仅剩下的牙齿；他在家表演魔术，却差点儿射瞎一个客人的眼睛；他在姐姐的婚礼上把炮仗拴在了姐夫的扣眼上点炸了；他搞了一个动物园，可挂在树上的猴子是邻居家的小孩……

当然，捣蛋并非本书的全部含义，本书特别有趣的故事向家长提出了建议：如何与成长中的活泼可爱的孩子们沟通，使他们学习正直、善良等优秀的人生品质。可以说，加尼诺种种令人捧腹大笑的故事，开启了所有人孩提时代的共同秘密，体现了儿童的天性，在幽默与欢笑之间，重温了一段快乐而委屈的童年时光！

目 录

9月20日 / 1

9月21日 / 3

10月6日 / 6

10月7日 / 7

10月9日 / 9

10月12日 / 9

10月16日 / 12

10月17日 / 13

10月18日 / 25

10月19日 / 26

10月24日 / 26

10月29日 / 30

10月31日 / 30

11月5日 / 37

11月9日 / 38

11月15日 / 38

11月16日 / 39

11月18日 / 39

11月19日 / 40

11月20日 / 40

11月23日 / 41

11月24日 / 42

11月28日 / 42

11月30日 / 43

12月1日 / 43

12月2日 / 44

12月3日 / 45

12月4日 / 46

12月5日 / 46

12月6日 / 48

12月7日 / 49

12月9日 / 50

目 录

12月10日 / 51

12月14日 / 53

12月15日 / 53

12月16日 / 55

12月17日 / 56

12月23日 / 57

12月24日 / 60

12月25日 / 61

12月26日 / 62

12月27日 / 63

12月28日 / 67

12月29日 / 68

12月30日 / 69

1月2日 / 70

1月3日 / 71

1月4日 / 73

1月5日 / 75

1月6日 / 76

1月17日 / 77

1月18日 / 79

1月20日 / 81

1月21日 / 82

1月22日 / 84

1月29日 / 85

2月2日 / 87

2月3日 / 88

2月4日 / 89

2月5日 / 90

2月6日 / 91

2月9日 / 94

2月13日 / 108

2月14日 / 114

9月20日

好了，我把今天的日历画到我的日记本上了。今天是意大利军队进入罗马的日子，也是我的生日。

我把这两句话写在了日历上，目的是让来我家的朋友别忘记送礼物给我。

下面是到目前为止我所收到的礼物：

一、爸爸送我一把可以打靶的手枪；

二、姐姐阿达送了我一件小方格的衣服，但我对衣服不感兴趣，因为它不是玩具；

三、一副精致的钓鱼竿，还附有鱼钩鱼线，钓鱼竿可以拆成一节一节的。这是维基妮娅姐姐送我的。这件礼物我很喜欢，因为我酷爱钓鱼；

四、露伊莎姐姐送给了我一个文具盒和一支红蓝铅笔；

五、妈妈送我一个日记本，它是礼物中最好的。

嗨！妈妈的礼物真好！她送我这个日记本，使我能够把自己的想法和经历的事情都记下来。它像一本漂亮的书，封皮是绿绸做的，每一页都雪白雪白的，我都不知道怎么才能填满它！我曾经是那样渴望有一个自己的日记本，好在上面对写下我的回忆。我的姐姐们每天在睡觉前，披头散发，半敞着衣服，写着一天的事情。我现在也能像她们一样了。

我真不明白这些女孩子们哪有那么多东西可写！

相反，我却一点不知道写些什么。那么，我怎样才能填

礼物对于过生日的孩子来说最为重要，它们显示了人们对小孩子的最原始的爱及孩子对爱的渴望。

满你的每一页，我亲爱的日记？我的画画才能帮了我的忙，我在日记上画上了我的像，画上了我满九岁时是个什么样子。

不过，像这么漂亮的日记还是应该用来记上我的想法、我的思考……

顽皮、懵懂是
孩子的天性。

有办法了！抄一段阿达姐姐的日记不是挺好吗？正好她同妈妈去别人家串门了。

我走进阿达的房间，打开她桌子的抽屉，取出了她的日记。现在可以安心地抄了。

“唉！要是那个小老头再也不来我家就好了！可是今晚又来了！这是不可能的事！我不喜欢他！我不喜欢他！我永远也不会喜欢他……妈妈说，他非常有钱，要是他向我求婚，我应该嫁给他！这不是太残忍了吗？我的可怜的心！他的手又粗又红，只知道同爸爸谈葡萄酒、油、土地、农民、牲畜，从来也没见他穿过一件时髦的衣服……唉，要是这事早点完就好了！要是这事早点完就好了！我的心也可以平静些……昨天晚上，当我送他出门时，门口只有我们两人，他要吻我的手，我跑掉了。我让他的欲望成了泡影……哦，不！我爱我亲爱的阿尔培托·德·莱基斯。可是，多么遗憾，他只是一个小小的穷职员……他老是使我心烦意乱，我再也不能忍受了！多么失望啊！生活是多么使我失望啊……我真不幸!!! ……”

好，就抄这几行吧，因为我已经抄满两页纸了。



临睡觉前我又把你打开了，我的日记，因为今天晚上发生了一件严重的事情。

像往常一样，大约八点左右，阿道尔夫·卡皮塔尼先生

来了。他是一个老东西、坏东西，又胖又红……我的姐姐们取笑他是完全有道理的！

我呢，在客厅里拿着我的日记。忽然，他尖声对我说，这尖声就跟猫被剥皮时的叫唤声一样。他说：“我们的加尼诺在看什么好东西啊？”自然，我马上把日记递给了他，他当着全家人的面大声地念了起来。

从一个侧面反映了阿道尔夫·卡皮塔尼先生并不被“我”所喜欢，一声尖叫也为下文作了铺垫。

开始，妈妈和姐姐们笑得像傻子一样。谁知，当他念到我从阿达日记上抄的那一段时，就吼了起来，使劲用手去撕日记，但是日记本很结实。为了弄清这到底是怎么回事，于是他一本正经地问我：

“为什么你要写这些混账话？”

我回答他，这些不可能是混账话，因为我是从我大姐的日记上抄下来的。她比我有发言权，知道该说什么。

刚说到这，卡皮塔尼先生板着脸站了起来，取了帽子，一声不吭地走了。

真没有教养！

这时，妈妈不去跟卡皮塔尼生气，反而冲着我嚷，惊呆了的阿达也哭了起来，眼泪像泉水一样。

她们都去安慰我的大姐了！

行了！最好还是睡觉去。这时，我很高兴，因为我已经在我亲爱的日记上写上整整三页了！

9月21日

我

真是生来就倒霉！

在家里，我再也不能忍受下去了。全家人都说：由于我的过

错，把一门亲事弄吹了。这门亲事慢慢发展下去的话本来是挺不错的。像卡皮塔尼这样一年有着两万里拉收入的丈夫，就是打着灯笼也不容易找。阿达将受到惩罚，一辈子像贝蒂娜姑妈一样做老姑娘，以及诸如此类没完没了的话。

我不明白，从姐姐的日记上抄一段究竟犯了什么大错误！

哼！我对你起誓：我的日记，从今以后，不管好坏，一切都由我自己来写，因为姐姐的这些混账话弄得我很扫兴。



昨晚的事情过后，今天早上家里似乎要出什么大事。十二点都过了好久了，家里还没有吃饭的动静。我实在饿得不行了，轻轻地走进餐室，从食品柜里拿了三个小面包、一大嘟噜葡萄和一把无花果，便夹上鱼竿到河边安静地吃起来。吃完后，我就开始钓鱼。我只想钓几条小鱼，突然，我觉得鱼竿被什么拉了一下，也许是我身体太前倾了，扑通一声，我掉进了河里！说起来难以相信，在我掉进河里的一刹那，我没来得及想其他的事情，只是想到：这下子爸爸、妈妈、姐姐将因为他们身边没有我而高兴了！他们将再也不会说是我毁了家了！他们也再不用叫我“捣蛋鬼”的外号了！这个外号使我相当的生气！

我在水中往下沉，往下沉。当我觉得被两只有力的胳膊提起来时，便什么也不知道了。



我深深地吸了一口九月的新鲜空气，感觉立刻好多了。

我问把我救起来的撑船人，是否想到把我心爱的钓鱼竿也捞起来了。

当切基把浑身湿漉漉的我抱回家时，我不明白妈妈为什么哭得那么伤心。我告诉她，我好多了，但是我的话像是耳边风，妈妈的眼泪好像流不完似的。我多么高兴我掉到河里，多么高兴我经历了淹死的危险！要不，我也不会得到这么多的问候，听不到这么多的好话。

露伊莎马上把我抱上床，阿达给我端来了一碗滚热的汤，家里人都围在我身边，连佣人们也是这样，一直到吃饭时才离去。临下楼前，她们用被子把我捂得那么紧，以至我都要闷死了。她们让我别调皮，好好地躺着别乱动。

但是，对于我这样年纪的孩子来说，这能办得到吗？我一个人待在房间里干什么呢？我从床上起来，从衣柜里取出了那件小方格衣服穿上。为了不让人听见，我轻轻地、轻轻地走下了楼梯，藏到了客厅窗子的帷帘后面。要是我被他们发现，又将挨多少骂啊！……不知怎的，我在帷帘后睡着了。大概是由于困，或者是太累了，我在帷帘后睡了一大觉。当我再睁开眼睛，从帷帘的缝中，可以看见露伊莎和科拉尔托医生肩挨着肩地坐在沙发上低声说着话；维基妮娅在客厅的另一个角上心不在焉地弹着钢琴。阿达不在，她肯定睡觉去了，因为她知道卡皮塔尼不会来了。

“至少还要一年的时间，”科拉尔托说，“巴尔迪医生开始变老了，他答应让我做他的助手。亲爱的，你一定等急了吧？”

“哼！等你？不！”露伊莎说着，两个人都笑了起来。

科拉尔托继续说：“我还没跟任何人提起过。在我们宣布订婚之前，我想先取得一个稳定的职业……”

“是的，还未订婚就宣布，傻瓜才这样做呢！”

我姐姐说到这儿，突然站了起来，坐得离科拉尔托远远的。这时，正好马拉利进来了。

大家都非常关心地问起了可怜的加尼诺现在好一点儿了没有。这时，妈妈冲进了客厅，脸色煞白，让人害怕。她大声地说，我从床上逃走了，她到处找我，都没有找到。这时，为了使妈妈别再着急，我能做些什么呢？我叫了一声，便从帷帘后面走了出来。

当时，大家都吓了一跳！

妈妈一边哭一边埋怨着：“加尼诺，加尼诺！你吓死我了……”

“什么！这么长时间你都在帷帘后面？”露伊莎红着脸问我。

“是的，你们总是教训我，要我说真话，那么，你为什么不对你的朋友说你们要订婚了？”我转向她和医生问道。

我姐姐抓住我的一只胳膊，要把我拖出客厅。

“放开我！放开我！”我喊着，“我自己走。为什么你一听见门铃响就站了起来？科拉尔托……”没等我把话说完，露伊莎就堵住了我的嘴，把我拖了出去。

“我真想揍你一顿，”她哭了起来，“科拉尔托也绝不会原谅你的。”可怜的姐姐伤心地哭着，好像她丢了一件世界上最珍贵的东西一样。

我对她说：“姐姐，你别哭了。要是知道科拉尔托吓成那个样子的话，我走出帷帘时就什么也不说了。”

这时，妈妈来了。她把我抱回床上，吩咐卡泰利娜在我睡着前不要离开。

我亲爱的日记，如果我不先写上一天所有的事，我怎么睡得着呢？卡泰利娜也困得不行了，不时地打着呵欠，脑袋都要歪到脖子上了。

再见，日记，今晚再见了。

10月6日

这些淳朴的语言是从孩子内心说出来的，它们是一些让人捉摸不透的想法。

两个星期我都没在日记上写一个字。因为，自从那天掉到河里，后来又溜下床，出汗着了凉，我病倒了。科拉尔托一天来替我看两次病。他对我这么好，我觉得对不起他，因为那天晚上我把他吓坏了。我的病要过多少天才能好呢？……今天上午，我听到阿达和维基妮娅在走廊里说话，当然，我要听听她们说些什么？原来，她们打算在家里举行一场舞会。

维基妮娅说，她高兴极了，因为我躺在床上，这样就不会闹出什么事，舞会一定能成功。她说，她希望我在床上躺一个月。我就不明白，为什么姐姐们不愿让她们最小的弟弟病快些好起来……况且，我对维基妮娅那么好……我没病时，

每天跑两次邮局，帮她寄信取信。有几次，我把信弄丢了，但我没对她说，她也根本不知道我把信弄丢了。她没有任何理由对我这样。

今天，我感到身体是这样的好，我想起床了。下午三点左右，我听见卡泰利娜上楼梯的声音，她是来给我送点心的。床，我都躺腻了，我便藏到门后，藏在妈妈的一条黑披肩里。当她进门时，我汪汪地学着狗叫从她后面扑了上去……你想她会吓成什么样子？……她吓得把咖啡壶摔得粉碎，咖啡和牛奶都洒到了妈妈昨天刚为我买的地毯上。这个傻瓜又惊慌地大声叫了起来，吓得爸爸、妈妈、姐姐们、厨娘和乔万尼都跑上了楼，不知道究竟出了什么事。

身体刚好，捣蛋鬼又开始捣蛋了。

有像卡泰利娜这么傻的吗？……像往常一样，我被骂了一顿……哼，等我病好后，我要从这个家里逃走，逃得远远的，让他们学习学习应该怎样来对待男孩子们！……

10月7日

我今天终于被允许下床了……让一个像我这样的男孩子膝上盖着羊毛毯，躺在安乐椅上一动不动，这怎么可能呢？我都要烦死了！在卡泰利娜下楼为我取糖开水的时候，我轻轻地、轻轻地扔掉盖在我膝盖上的东西，跑到露伊莎的房间里，从她的抽屉里翻出一大堆照片看了起来。我的姐姐们正在客厅里同她们的女友罗西小姐聊天。卡泰利娜端着糖水回来，到处找我也没有找到……真有意思！……我藏到衣柜里去了。

那些照片把我逗死了……一张照片后面写着：“真是一个大傻瓜！……”另一张后面写着：“嘿，确实挺可爱！”这张上面写着：“他向我求婚，不过……想得太简单了！”其他的还有：“很热情！……”或者“嘴